ЗЕ́ҐАР ЦҢЛЫЙ И ПОЛУЗЕҐАРИК

нҢбы̀ два̀ пектора́лики, составле́нныє

во честь и сла́ву преблагословенноҢ дҢвы Маріи,

ма́терє безлҢтнаго под лҢты, из нея̀ рождшагося

всҢх времен творца, а офҢрова́нныє ясне в богу

преосвященному єго милости

господину отцу В[а]рлаа́му Ясинскому,

правосл[авно]му архієпископу,

митрополи́тҢ Кієвскому, Га́лицкому и всея̀ Россіи,

року 1690

АВТОР КО ЧИТА́ТЕЛЮ

І О смерти пАмятай, и На суд будь чуткій,

ВЕЛмИ Час бҢжит сКО́ро, В бҢгу Своєм прудКІЙ.

[Вірші на герб Ясинських]

Луна̀, ґды нам у́щербна зрится, в той ча́с свышше

Єст свҢтлҢйша, єст кру́гла, єст впо́лнҢ и лишше.

Пре́то луна̀ єст ко́лом бо́лшым, а звѢзд па́рка,

Пе́вне, сут то ме́ншыє колка до зеґа́рка,

СтрѢла̀ зась єст то и́ндекс годи́ны явля́ти —

І та́к мо́жем Ясинских ге́рб зеґаром зва́ти.

[Вірші під зображенням богородиці]

Ущє́рбна луна̀ двѢ но́зѢ лобиза́єт.

Что̀ єст сѐ? Бы́ти по́лна от дѢвы жела́єт

Луна во область но́щи.

Псалтир [CXXXV, 9].

Аз, я́ко но́щ несвѢтла, потемне́н злобо́ю.

Ты добра̀, я́ко луна̀. Облада́й же мно́ю.

* * *

Я́сне в богу преосвященному єго милости господину отцу Варлааму Яси́нскому, правосла́вному архієпископу, митрополитѢ Кієвскому, Га́лицкому и всеѧ̀ Ро́ссіи, мнѢ велице милостивому пану, па́стыревѢ и вели́кому добродѢєвѢ здравія, долгоде́нствія, щасли́вых годи́н и душѢ пожитечного спасенія от господа все усердно зычу.

Да не явлю́ся пред преосвященством вашым, паном и па́стырем моим, то́щ, два пектора́лики — єден цѢлый, а другій полузеґаро́вый — приношу прео[священс]тву вашему, ясне в богу п[реосвя]щенный

архієре́ю, впра́вдѢ не зе зло́та анѢ з сре́бра, але з по́длого ума моє́го, нѢбы з твердого желѢза, составле́нныє, я́ко собы́тися здѢ словесє́м апостолским: "Сре́бра и зла́та нѢсть у менѐ". А то̀ ли тым самы́м над зла́то и сре́бро дражáйшыє, иж змѢря́ют во честь и сла́ву преоблагословеннои дѢвы Маріи, само́го бога ма́тки. Кото́рыє по богородици и преосвященству вашему, яко новоконсекрованному пастыревѢ на́шему, всеусердно консекру́ючи, щирослужéбничо желáю, абы̀ преосвященство ваше на том высо́ком пресла́внои и правосла́внои митропо́ліи Кієвскои престолѢ, яко на божієй стражи богоглаголи́вый Аввакум, о спасеніи вручéнных себѢ от бога о[ве]ц, чу́йне бодрствуючи, личи́л щасли́[віє] годы́ни во мно́гіє лѢта, а, дай боже, [як] в найдлужшыє.

Пріймиі тéды, преосвященный па́стыру, з врожо́нои своє́и ласка́вости ты́є два̀ пектора́лики a sincero pectore 1 слугѝ и подножка твоє́го составле́нныє. Который з ты́м по́длым своим трудолю́бієм не гдѐ и́нде почи́ти желáєт, ты́лко in pectore 2 премилостивои преосвященства вашого ла́ски, яко тезоимени́тый возлéгшему негдыс на пéрси превысоча́йшаго архієрéя, єго же преосвященство ваше о́браз на себѢ но́сиш. Пріймѝ, преосвящéнне, тебѢ да́р о[фѢрова]нный, пріймѝ два̀ пектора́лики, [нѢ]бы двѢ лéптѢ, а мнѢ милостивую свою̀ прострѝ десницу во подая́ніє архієрейского своє́го благословенія, кото́рого всѢм сердцем мои[м] всежела́телнѢ пра́гну.

Преосвящéнства вашего, моє́го милостивого па́на, пастыра и добродѢя вели́кого, унѢжо́ный слуга̀ и подно́жок Іоанн Величковскій, недостойный презви́тер святоуспéнскій полтавскій.

1 "a sincero pectore" (лат.) — від чистого серця.

2 "in pectore" (лат.) — на персах.

ЗÉҐАР ЦѢЛЫЙ,

содержащ в себѢ часо́в 24.

Ча́с 1.

Ча́с первы̀й возглаша́єт: "Ра́дуйся, єди́на,

Первѣ́йшаго от време́н роди́вшая сына".

Ча́с 2.

Ча́с вто́ры́й возглаша́єт: "Ра́дуйся, о дѣ́во,

Єя же сын єст сугуб єстеством, о ди́во".

Ча́с 3.

Ча́с тре́тій возглаша́єт: "Ра́дуйся, невѣ́сто,

От тройца єди́наго роди́вшая чисто".

Ча́с 4.

Ча́с ч[етвер]тый возглаша́єт: "Радуйся, четы́ри

Ю[же] о твоєм сынѣ́ гласят столпы̀ вѣ́ри".

Ча́с 5.

Ча́с пя́тый възглаша́єт: "Ра́дуйся всецѣ́ло,

Я́ко сына твоє́го пят ра́н имѣ́ тѣ́ло".

Ча́с 6.

Ча́с шестый возглаша́єт: "Радуйся, на дре́вѢ

Распя́тися изво́лшу в то́й ча́с господевѢ".

Ча́с 7.

Ча́с седмый возглаша́єт: "Ра́дуйся, о мати,

Исполненна седм да́ров духа благодати".

Ча́с 8.

Ча́с осмый возглаша́єт: "Радуйся до зѢла,

Сын бо твой о́смодневен терпѢл болѢзн тѢла".

Ча́с. 9.

Ча́с девя́тый глаша́єт: "Ра́ду́йся, бо ча́са

Девя́того со креста сня́то Христа Спаса".

Ча́с 10.

Ча́с деся́тый глаша́єт: "Радуйся, дѢвице

Небес десятѝ, дѢвам подо́[бн]ых, цари́це".

Ча́с 11.

Ча́с єдина́десятый: "Радуйся во [вы]шных,

Бо и в той час пришедшых сын приємлет грѣшных".

Ча́с 12.

Ча́с єст двана́десятый: "Ра́дуйся, єго́ же

Двана́десят апостол ты мати, госпоже". |арк.6.|

Ча́с 13.

Ча́с єст трина́десятый: "Ра́дуйся, бо жертва [Числ., XXIX, стих 13.]

Тринадесяти телцов твоим агнцем мертва".

Ча́с 14.

Ча́с чтирина́десятый: "Радуйся, млоденец

Чтирина́десят ты́сящ твой избра̀ перве́нец".

Ча́с 15.

Ча́с єст пятна́десятый: "Ра́дуйся в честь мно́га

В пятна́десяти лѣтех роди́вшая бога".

Ча́с 16.

Ча́с єст шестна́десятый: "Ра́дуйся, превзя́тых

Де́сять небес вышшая и шестокрыла́тых".

Ча́с 17.

Ча́с єст седмна́десятый: "Ра́дуйся, вся сла́ва,

Седмна́десят лѢт, сля́ка сыном, ти бысть здра́ва".

Ча́с 18.

Ча́с єст [осмн]а́десятый: "Радуйся, корона 1 [4 Цар., XXV, стих 17 2]

Над столпом, осмна́десят ла́ктій, Соломо́на".

Ча́с 19.

Ча́с девятна́десятый: "Ра́дуйся, єди́на,

Над десять мна́с вземшая де́вять блаженств сына". |арк.6зв.|

Ча́с 20.

Ча́с два́десятый гласи́т: "Радуйся, тя лю́бит, [Быт., XVIII, стих 31]

А для двадесят до́брых бог и злых не гу́бит".

Ча́с 21.

Ча́с єст два́десят пе́рвый: "Ра́дуй и лишше [Числа, XIV, стих 29]

Дажд зрѢти нам ра́й от лѢт двадесят и вышше".

Ча́с 22.

Ча́с єст два́десят вто́рый: "Радуйся, о мати, [Мар., XII, стих 42 3]

[Н]ад два́десят и вя́щше сын блажит двѢ цяти".

1 На березі проти цього рядка написано слово capltellus (лат.) — колона.

2 У рукопису — 13.

3 У рукопису — 24.

Ча́с 23.

Ча́с єст два́десят третый: "Радуйся, да, я́ко [I Кор., X, стих 8]

Два́десят и трѝ ты́сящ, не погибнем та́ко".

Ча́с 24.

Ча́с два́десят четве́ртый: ["Радуй]ся, бо сыну [Апок, IV, 10]

Два́десят чты́ри ста́рц[и честь воз]дают вы́ну".

ПОЛУ́ЗЕҐАРИК,

содержа́щ в себѢ

осо́б часы̀ дне́вныя,

а осо́бно часы̀ но́щныя

Ча́с 1.

Дне́вный.

Ча́с гласи́т пе́рвый: "Ра́дуйся, начало

Чуде́с Христовых всѣх, жи́зны зача́ло".

Ча́с 2.

Ча́с гласи́т вто́рый: "Ра́дуйся, благ мо́ре,

Рожде́нна отце́м. Ро́ждшая повто́ре".

Ча́с 3.

Ча́с гласи́т тре́тый: "Ра́дуйся, о мати,

В ча́с тре́тій взе́мшая дух благодати".

Ча́с 4.

Ча́с єст четве́ртый: "Ра́дуйся, четы́ры

З[емны]я ко́нца исполншая вѣры".

Ча́с 5.

Ча́с гласи́т пя́тый: "Ра́дуйся отсю́ду:

Сын пятма хлѣбы корми́л мно́го лю́ду".

Ча́с 6.

Ча́с гласи́т ше́стый: "Ра́дуйся без лестій,

К тебѣ архáггел послáн в мѣсяц шестый".

Ча́с 7.

Ча́с гласи́т седмый: "Ра́дуйся, главѝзно

Седмѝ собо́ров, єрети́ков блѝзно".

Ча́с 8.

Ча́с гласи́т о́смый: "Ра́дуйся в честь го́рну,

Сын по днєх о́смых пройде две́р затво́рну".

Ча́с 9.

Ча́с єст девя́тый: "Ра́дуйся, до́м в чре́вѣ

Девят мѣсяцей да́вша господевѣ".

Ча́с 10.

Ча́с єст деся́тый: "Ра́дуйся, врежде́нных

Сын тво́й очисти́л де́сять прокаже́нных".

Ча́с 11.

Над де́сять єде́н ча́с: "Ра[дуйся, о] дѣво,

Єднà над де́сять дѢв чистша[я, о д]иво".

Ча́с 12.

Двàна́десятый ча́с: "Ра́дуйся, су́ща,

З двана́десяти звѢзд вѢне́ц имуща".

Час 1.

Но́щный.

Ча́с гласи́т пе́рвый: "Ра́дуйся, єди́на

В тмѢ міра сегò свѢт рождшая сына".

Ча́с 2.

Ча́с гласи́т вто́рый: "Ра́дуйся повто́ре

ДѢвства з рождеством тых двох пе́рел море".

Ча́с 3.

Ча́с гласи́т третый: "Радуйся презѢло,

Трех богосло́вских дѢл изря́дно дѢло".

Ча́с 4.

Ча́с єст четве́ртый: "Ра́дуйся, четы́ры

Освятившая сти́хія без мѢры".

Ча́с 5.

Ча́с [гласит] пя́тый: "Ра́дуйся в честь мно́гу,

Пят чувствій своих соблюдшая богу".

Ча́с 6.

Ча́с гласи́т ше́стый: "Ра́дуйся, от лестій

Спа́сшая Є́вву, прелще́нну в ча́с ше́стый".

Ча́с 7.

Ча́с гласи́т седмый: "Ра́дуйся, свяще́нных

Сын тво́й се́дм та́йн дадѐ нам спасенных".

Ча́с 8.

Ча́с гласи́т о́смый: "Ра́дуйся, превѢчна, [Быт., гл. VII]

В день о́смый пото́п, хранѝ на́с отвѢчна".

Ча́с 9.

Ча́с єст девя́тый: "Ра́дуйся, бо же́ртва [Числа, XXIX, стих 26]

Девятѝ те́лцов твоим агнцем ме́ртва".

Ча́с 10.

Ча́с єст деся́тый: "Ра́дуйся, Псалты́ри

Десятостру́нна, в согла́сіи вѢры".

Ча́с 11.

Над де́сять єди́н ча́с: "Ра́дуйся, мати,

Сын тво́й яви́ся єди[н над дес]яти".

Ча́с 12

Ча́с дважды ше́стый: "Ра́дуйся, спаситель

В дванадесяти лѢтєх бысть учитель".

МИНУ́ТЫ

До Зеґа́рка нале́жат єщѐ и мину́ты.

Пре́то подо́бно и тых не тре́ба минути.

МѢНУ́ТЫ ВСѢХ.

ОБЩЫЄ

Мине́т младенчество.

Мине́т отро́чество.

Мине́т юно́шество.

Мине́т му́жество.

Мине́т ста́рчество.

Мине́т престарѢлость.

Мине́т в[есна̀].

Мине́т [лѢто].

Мине́т [осѢ]нь.

Мине́т зима̀.

Минут всѢ лѢта.

Мину́т всѢ времена̀.

А над всѐ мине́т ча́с покая́нія.

МИНУ́ТЫ.

ЗЛЫХ.

Мине́т сла́ва.

Мине́т бога́[т]ство.

Мине́т че́сть.

Мине́т пя́нство.

Мине́т по́мпа.

Мине́т го́рдость.

Мине́т пыха̀.

Мине́т тщесла́віє.

Мину́т высо́кіє ду́мы.

Мину́т похлѣ́бства.

Мину́т пещо́ты.

Мину́т банкеты, піяти́ки.

Мину́т слу́жбы.

Мину́т дружбы.

Мину́т жа́рты.

Мину́т смѣ́хи.

Мину́т утѣ́хи.

Мину́т ро́скошы.

Мину́т ска́рбы.

Мину́т ра́ды.

Мину́т здра́ды.

Мине́т хи́трость.

Мине́т ошука́нство.

Мине́т кламство.

Мине́т за́йзрость.

Мине́т нена́висть.

Мине́т уро́да.

Мине́т телесная красота́.

Мине́т мужность.

Мине́т си́ла.

Мине́т красномовство.

Мине́т уда́тность.

Мине́т спра́вность.

Мину́т драпҗжства.

Мину́т кривоприсяжства.

Мину́т и про́чая безчисленная суєтъная,

Албо вѢм в[се] суєтіє человѢческоє,

Єли́ко [не б]у́дет по смерти,

Не пре[б]удет богатство, ни сніидет сла́ва,

Наше́дши бо смерть, вся̀ сія погу́бит.

МИНУ́ТЫ

ДО́БРЫХ

Мину́т хоро́бы.

Мину́т преслѢдова́ня.

Мину́т муче́нія.

Мину́т бѢды.

Мину́т ско́рби.

Мину́т сле́зы.

Мину́т оби́ды.

Мину́т ра́ны.

Мину́т наруга́нія.

Мине́т го́лод.

Мине́т прагне́нє.

Мине́т нагота̀.

Мине́т убо́зство.

Мине́т калѢцство.

Мине́т слѢпота̀.

Мине́т нѢмота̀.

Мине́т хромота̀.

Мину́т тру́ды, невча́сы, невпоко́и.

Мине́т вся́коє зло́є.

ДВѢ СТРА́ШНЫЄ

МИНУ́ТЫ.

Мо́вит бо вѢм господь: "Небо и земля̀

Ми́мо иду́т".

КВАДРА́НТЕС,

то єст роздѢле́ньє годи́н

на чотыі́ры ча́сти,

кото́рыє моглѝ бы ся до сих Зеґа́рков прида́ти,

але мнѣ ча́с не позво́лил.

Зачым

во кра́тцѣ ту́т и́х з ки́лка прекладáю.

А хтò схо́чет, мо́жет их мно́го назбира́ти и розши́рити.

Смерть, [страшный] су́д, а́д, небо, нѣбы чтыі́ры квадры,

За́вше их мѣй при сердцу, я́к компас в зана́дри.

Восто́к, за́пад, юг, сѣвер сут ча́сти четыі́ри

Міра, а всѝ божію ма́тер чту́т без мѣры.

Іоа́нн, Лукà, Ма́рко и Матѳей в поча́тку

Чту́т бога воплоще́нна, то и єгò ма́тку.

В ве́чер, ра́но, в полу́ден и в полу́нощ чтѣте

Бога воплоще́ннаго и матер хвалѣте.

Веснà, лѣто, и о́сень, и зимà прехо́дят,

А так млоденцов, ю́нот, мужей в старость вво́дят.

Ча́с, мла́дость, дҐвства̀ стра́та и сло́во — як ско́ро

З уст выйдет, не вернется наза́д то́є чво́ро.

Заступѝ,

спасѝ,

помилуй и

сохранѝ на́с, боже, [своєю] благодатію.

Тыи чтыри квадра́нсы личи́ти потре́ба

ЯкнайчастҐй, абы́смо доступи́ли неба.

Коне́ц Зеґа́ркам.